

**C-614**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010-2011

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-614**

An Act respecting a national transportation strategy for the  
electrification of commuter rail systems

---

FIRST READING, FEBRUARY 2, 2011

---

MR. TONKS

**C-614**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010-2011

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-614**

Loi concernant la stratégie nationale de transport visant  
l'électrification des réseaux ferroviaires de banlieue

---

PREMIÈRE LECTURE LE 2 FÉVRIER 2011

---

M. TONKS

## SUMMARY

This enactment requires the Minister of Transport to initiate discussions with the provincial and territorial ministers responsible for transportation matters for the purpose of developing a national transportation strategy for the electrification of commuter rail systems.

## SOMMAIRE

Le texte exige du ministre des Transports qu'il entame des discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables des transports afin d'élaborer une stratégie nationale de transport visant l'électrification des réseaux ferroviaires de banlieue.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-614

## PROJET DE LOI C-614

An Act respecting a national transportation strategy for the electrification of commuter rail systems

Loi concernant la stratégie nationale de transport visant l'électrification des réseaux ferroviaires de banlieue

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short Title

1. This Act may be cited as the *National Transportation Strategy for the Electrification of Commuter Rail Systems Act*.

1. *Loi sur la stratégie nationale de transport visant l'électrification des réseaux ferroviaires de banlieue*.

Titre abrégé

### INTERPRETATION

### DÉFINITION

Definition of "Minister"

2. In this Act, "Minister" means the Minister of Transport.

2. Dans la présente loi, « ministre » s'entend du ministre des Transports.

Définition de « ministre »

### NATIONAL STRATEGY

### STRATÉGIE NATIONALE

Federal-Provincial-Territorial Discussions

3. Within 30 days after this Act comes into force, the Minister shall initiate discussions with 10 the provincial and territorial ministers responsible for transportation matters for the purpose of developing, within one year after this Act comes into force, a national transportation strategy for the electrification of commuter rail 15 systems.

3. Dans les trente jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre entame 10 des discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables des transports afin d'élaborer, dans l'année suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, une stratégie nationale de transport visant l'électrification 15 des réseaux ferroviaires de banlieue.

Discussions fédérales-provinciales-territoriales

Conference

4. The Minister may convene a conference of the provincial and territorial ministers responsible for transportation matters, together with 20 other stakeholders invited by the Minister, if the Minister is of the opinion that holding such a conference would facilitate the discussions referred to in section 3.

4. Le ministre peut convoquer une conférence des ministres provinciaux et territoriaux responsables des transports, et y inviter d'autres 20 parties intéressées, s'il est d'avis que la tenue d'une telle conférence faciliterait les discussions visées à l'article 3.

Conférence

Report

5. Within 30 days after the strategy referred to in section 3 has been developed, the Minister shall

- (a) in consultation with the provincial and territorial ministers responsible for transportation matters, prepare a report outlining the strategy; and
- (b) publish the report on the departmental website.

5. Dans les trente jours suivant l'élaboration de la stratégie visée à l'article 3, le ministre :

- a) en consultation avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables des transports, établit un rapport exposant les grandes lignes de la stratégie;
- b) publie le rapport sur le site Web du ministère.

Rapport

Implementation

6. After the strategy referred to in section 3 has been developed, the Minister shall work with the provincial and territorial governments —and with any other governments and stakeholders affected by the strategy —to carry out whatever measures are necessary to facilitate the implementation of the strategy.

6. Après l'élaboration de la stratégie visée à l'article 3, le ministre, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux — et tout autre gouvernement ou partie intéressée touché par la stratégie —, prend les mesures nécessaires pour faciliter la mise en oeuvre de la stratégie.

Mise en oeuvre

15